



ISTITUTO CULTURALE LADINO VIGO DI FASSA (TN)

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE

n. **87** di data **2 agosto 2018**

OGGETTO:

Autorizzazione alla stipula del contratto di cessione di diritti patrimoniali avente ad oggetto n. 6 disegni ad acquerello realizzati dal sig. Giovanni Beltrami che illustrano i meccanismi di funzionamento della Segheria alla veneziana di Penia e del *Molin de Pézol* di Pera

Bilancio finanziario gestionale 2018-2020, esercizio finanziario 2018:

Codice CIG **ZE3248FC36** - (Impegno di spesa di Euro 1.000,00 – Capitolo 52125)

IL DIRETTORE

- Visto il Piano di Attività triennale 2018-2020 approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 30 di data 29 dicembre 2017 e più specificamente al punto 3.3 *Allestimenti e interventi presso la sede centrale* nel quale alla voce Bookshop e museumshop si esprime la volontà di valorizzare l'offerta di prodotti attraverso nuovi acquisti e reintegri;
- considerato che il Signor Beltrami, in occasione dell'inaugurazione della nuova sezione del Museo ladino "Il Casino di Bersaglio" a Campitello ha donato a questo ente un disegno ad acquerello che illustra la postazione di tiro austro-ungarica sita al Forno di Moena, consentendone, attraverso una liberatoria, la riproduzione e la vendita presso il Museumshop;
- preso atto che, conseguentemente, con determinazione del Direttore n. 39 di data 26 marzo 2018 si affidava alla ditta El Sgrif di Tesero (TN) la riproduzione del disegno sopra citato in n. 100 copie, destinando tali stampe alla vendita presso il bookshop del Museo;
- considerato inoltre che il Signor Beltrami nella medesima occasione portava alla visione del Direttore dott. Fabio Chiochetti e del funzionario del museo dott.ssa Daniela Brovadan altri 6 disegni ad acquerello, da lui realizzati, che illustrano in maniera molto dettagliata i meccanismi di funzionamento della Segheria alla veneziana di Penia e del Molin de Pézol di Pera;
- considerato che questo ente gestisce le sezioni sul territorio del Museo Ladino sopra citate;
- verificato che tali disegni ad acquerello valorizzano tali sezioni e costituiscono una linea di prodotti da destinare alla vendita presso il Museumshop inerente alla storia e alla cultura ladina, allo scopo di migliorare l'offerta complessiva dell'oggettistica in vendita e di cercare di soddisfare i gusti di un numero sempre maggiore di visitatori;
- ritenuto pertanto di acquisire i diritti patrimoniali su tali disegni, che erano stati prestati per la scansione dal signor Beltrami già nel mese di marzo, al fine di riprodurli e destinarli alla vendita;
- concordate pertanto con l'autore Giovanni Beltrami le condizioni relative a tale cessione di diritti di utilizzo che sono dettagliatamente descritte nello schema di contratto di cessione di diritti patrimoniali d'autore, allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale;
- concordato un compenso forfettario e onnicomprensivo per la cessione dei diritti oggetto del presente provvedimento nell'importo di € 1.000,00;
- vista la L.P. 19 luglio 1990 n. 23 che disciplina l'attività contrattuale e della amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento, ed in particolare l'art. 21 comma 2 lettera b bis);
- visti il Libro V, artt. 2575 e seguenti del Codice Civile e la Legge sul diritto d'autore (L. 633/1941);
- visto il Regolamento (UE) 2016/679 in materia di trattamento di dati ed il D.lgs. 196/2003, limitatamente alle disposizioni compatibili;
- visto il D.Lgs. 118/2011 e la legge provinciale 9 dicembre 2015 n. 18 in materia di armonizzazione dei bilanci;
- visto il "Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell'Istituto Culturale Ladino", adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 10 di data 27 aprile 2017 ed approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1040 di data 30 giugno 2017 ed in particolare l'art. 22;

- visto l'art. 56 e l'Allegato a/2 del Decreto Legislativo 118/2011;
- visto il Bilancio di previsione 2018-2020 approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 30 di data 29 dicembre 2017 e ss.mm.;
- accertata la disponibilità dei fondi ai capitoli 52125 dell'esercizio finanziario 2018;

determina

1. di autorizzare, per le motivazioni esposte in premessa ed ai sensi dell'art. 21 comma 2 lettera b bis) della L.P. 23/1990 e ss.mm, la stipula del contratto di cessione di diritti patrimoniali d'autore con il signor Giovanni Beltrami nato a Comacchio (FE) il 21.08.1946 C.F. BLTGNN46M21C912Y e residente in via Paolo Fabbri, 3 a Bologna (BO), avente ad oggetto n. 6 disegni ad acquerello realizzati che illustrano i meccanismi di funzionamento della Segheria alla veneziana di Penia e del Molin de Pézol di Pera, allegato alla presente determinazione quale parte integrante e sostanziale;
2. di dare atto che l'istituto, in qualità di cessionario di tutti i diritti patrimoniali di commercializzazione ed utilizzazione dell'opera intellettuale avrà il pieno diritto di utilizzare economicamente i disegni in ogni forma e modo, nei limiti fissati dalla legge n. 633/1941 (Legge sul Diritto d'Autore);
3. di dare atto che il compenso per la cessione dei diritti di cui ai punti precedenti è stato concordato con l'autore in € 1.000,00, e verrà liquidato entro 30 giorni dalla stipula del contratto oggetto del presente provvedimento, dietro presentazione di regolare nota per la cessione di diritti d'autore, conforme alla normativa di legge vigente sul Diritto d'Autore;
4. di impegnare la somma derivante dal presente provvedimento, pari ad € 1.000,00 al capitolo 52125 del bilancio gestionale 2018-2020 per l'esercizio finanziario 2018, che presenta la necessaria disponibilità;
5. di rinviare a successivo provvedimento l'affidamento a ditta specializzata del servizio di riproduzione e stampa dei disegni che verranno destinati alla vendita, nonché la fissazione del prezzo di vendita al pubblico.

IL DIRETTORE

- dott. Fabio Chiocchetti -

Allegato: contratto di cessione di diritti patrimoniali

Schema di Contratto di Cessione di diritti patrimoniali d'autore

Tra

Istituto Culturale Ladino con sede in strada de la Pieif, 7 a Sèn Jan di Fassa (TN), C.F. 00379240229 rappresentato dal dott. Fabio Chiocchetti nato a Moena (TN) il 24.06.1953, che interviene ed agisce nella sua qualità di Direttore dell'ICL (di seguito anche "Istituto Culturale Ladino");

e

Giovanni Beltrami nato a Comacchio (FE) il 21.08.1946 C.F. BLTGNN46M21C912Y e residente in via Paolo Fabbri, 3 a Bologna (BO) (di seguito richiamato "Autore");

Nel testo del presente Contratto, l'Istituto Culturale Ladino e l'Autore potranno anche essere congiuntamente indicati come le "Parti"

Premesse

L'Autore è l'unico ed esclusivo creatore dell'opera i cui diritti di utilizzazione e commercializzazione costituiscono oggetto di cessione ai sensi del presente Contratto.

Le Parti convengono e stipulano quanto segue:

Articolo 1 - Oggetto

1.1. L'Autore dichiara e garantisce di essere unico ed esclusivo creatore dell'opera costituita da n. 6 disegni/acquerelli inerenti i meccanismi di funzionamento della Segheria alla veneziana di Penia e del *Molin de Pèzol* di Pera, rappresentati all'allegato A) del presente Contratto (l'"Opera").

1.2. L'Autore dichiara e garantisce di avere pieno diritto, ai sensi di legge, di disporre dei diritti patrimoniali sull'Opera e, pertanto, di non aver trasferito gli stessi, in tutto o in parte, a soggetti terzi.

1.3. L'Autore trasferisce all'Istituto Culturale Ladino, alle condizioni di seguito elencate, tutti i diritti patrimoniali di commercializzazione ed utilizzazione dell'opera intellettuale. Di conseguenza, l'Istituto Culturale Ladino, quale cessionario di tali diritti, avrà pieno diritto di utilizzare economicamente l'opera in ogni forma e modo, nei limiti fissati dalla Legge n. 633/1941 (Legge sul Diritto d'Autore).

1.4. Conformemente all'art. 20 della citata Legge n. 633/1941, l'Autore rimarrà esclusivo titolare del diritto morale d'autore sull'Opera e conserverà il diritto di rivendicare la paternità della stessa in ogni momento. L'Autore avrà altresì la facoltà di opporsi a qualsiasi deformazione e modificazione dell'Opera, nonché ad ogni atto commesso a danno dell'opera stessa che possa essere di pregiudizio al suo onore o alla sua reputazione.

Articolo 2 - Esclusiva

2.1. I diritti sull'Opera di cui al presente Contratto sono ceduti all'Istituto Culturale Ladino in esclusiva - per l'Italia e per ogni altro stato estero, nonché per l'utilizzo dell'Opera in ogni forma, modo e settore merceologico - con decorrenza dalla data di sottoscrizione del Contratto ed a tempo indeterminato, nel rispetto dei limiti imposti dalla Legge n. 633/1941.

Articolo 3 - Obblighi dell'Autore

3.1. L'Autore garantisce all'Istituto Culturale Ladino il pacifico godimento dei diritti ceduti, ivi compresi quelli inerenti l'utilizzazione e lo sfruttamento economico dell'Opera. Inoltre, l'Autore assicura che l'Istituto Culturale Ladino, nell'esercizio dei diritti ceduti con il presente Contratto, non violerà in alcun modo eventuali diritti di terzi, ferma restando, in caso contrario, la responsabilità diretta dell'Autore, il quale sarà tenuto a manlevare e tenere indenne l'Istituto Culturale Ladino da ogni e qualsiasi pretesa, danno, spesa, responsabilità e sanzione che dovesse derivare quale conseguenza dell'uso in buona fede dell'Opera.

3.2. In conformità alla natura esclusiva della cessione dell'Opera, di cui al precedente Articolo 2, l'Autore si obbliga a non stipulare con altri soggetti, sia operanti in Italia che all'estero, contratti che abbiano ad oggetto i diritti ceduti con il presente contratto.

3.3. L'Autore, altresì, si obbliga a non utilizzare in alcun modo l'Opera, né direttamente né indirettamente, ed a collaborare diligentemente con l'Istituto Culturale Ladino laddove si rendesse necessario esercitare la tutela e/o il riconoscimento dei diritti ceduti con il presente Contratto nei confronti di qualsivoglia soggetto terzo o autorità.

Articolo 4 - Obblighi dell'Istituto Culturale Ladino

4.1. L'Istituto Culturale Ladino tutelerà diligentemente il diritto morale d'autore riconosciuto sull'Opera dall'art. 20 della Legge n. 633/1941.

4.2. A titolo di compenso per la cessione dei diritti di cui al presente Contratto, l'Istituto Culturale Ladino corrisponderà all'Autore una somma complessiva di Euro € 1.000,00. Tale corrispettivo è stato concordemente individuato dalle Parti per la cessione di qualunque diritto connesso o derivante dall'utilizzazione dell'Opera in ogni forma e modo. La presente cessione è esclusa dal campo di applicazione dell'I.V.A. non essendo considerata prestazione di servizi

ai sensi dell'art. 3, comma 4, lett. A), del D.P.R. 26.10.1972, n. 633. Il corrispettivo spettante all'Autore, sulla base del presente accordo è da considerarsi a tutti gli effetti di legge, sia dal punto di vista fiscale che da quello sostanziale, derivante dalla cessione dei diritti d'autore.

4.3. L'Istituto Culturale Ladino avrà diritto di utilizzare e divulgare l'Opera unitamente al nome ed ai dati dell'Autore, a sua esclusiva discrezione e sulla base delle proprie esigenze aziendali e di marketing. Per tale uso non matureranno ulteriori corrispettivi in favore dell'Autore, rispetto a quelli già previsti al precedente paragrafo 4.2.

4.4. Il corrispettivo di cui al punto 4.2, verrà liquidato all'Autore, dietro presentazione di regolare notula, alla consegna dei disegni di cui al punto 1.1, in formato digitale.

Articolo 5 – Disposizioni relative al Trattamento dei dati personali - RINVIO

5.1. Ai sensi e per gli effetti di cui al Reg. UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali e al d.lgs. 196/2003, limitatamente alle disposizioni compatibili, si rimanda all'Allegato 1 per la disciplina degli aspetti inerenti al trattamento dei dati personali.

5.2. In particolare, il trattamento comprende l'inserimento in banca dati dei suoi dati biografici e di quelli relativi all'Opera ed il loro conseguente utilizzo, ivi compreso l'inserimento nei cataloghi dell'Istituto Culturale Ladino pubblicati in forma cartacea ed informatica, off e on-line, nonché l'inserimento in cataloghi generali delle opere pubblicate ed in commercio, sia pubblicati su supporto cartaceo od informatico, sia messi a disposizione per via telematica. E' previsto inoltre l'utilizzo dei dati relativi al suo nome ed all'Opera ai fini della contabilità interna dell'Istituto Culturale Ladino, e della pubblicità commerciale dell'Opera medesima.

Articolo 6 - Comunicazioni

6.1. Tutte le comunicazioni tra le Parti relative al presente Contratto dovranno essere inviate a:

Istituto Culturale Ladino: info@pec.istladin.net

Autore: Via Paolo Fabbri, 33 Bologna (BO)

Articolo 7 - Nullità

7.1. Nel caso in cui una o più clausole del presente Contratto dovessero risultare contrarie a norme inderogabili di legge, ovvero nulle o annullabili, le rimanenti clausole del Contratto rimarranno in vigore per conservare, per quanto possibile, lo scopo del Contratto medesimo.

Articolo 8 - Legge e Foro competente

8.1. Il presente Contratto sarà regolato dalla legge italiana. Per quanto non espressamente regolato dal presente Contratto, si farà riferimento alle disposizioni previste dalla Legge n. 633/1941.

8.2. Qualsiasi controversia relativa alla validità, esecuzione ed interpretazione del presente Contratto sarà demandata alla competenza esclusiva del Tribunale di Trento (Italia).

Sèn Jan di Fassa,

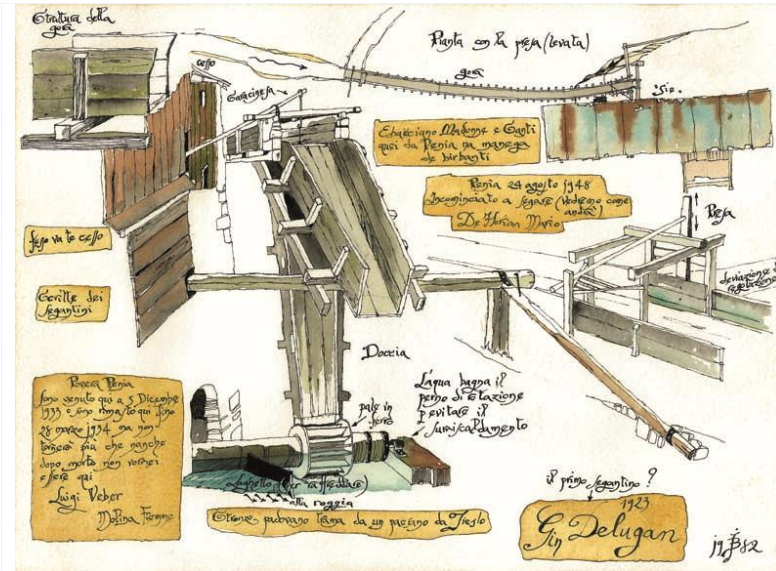
Istituto Culturale Ladino (dott. Fabio Chiocchetti)_____

Autore (Giovanni Beltrami)_____

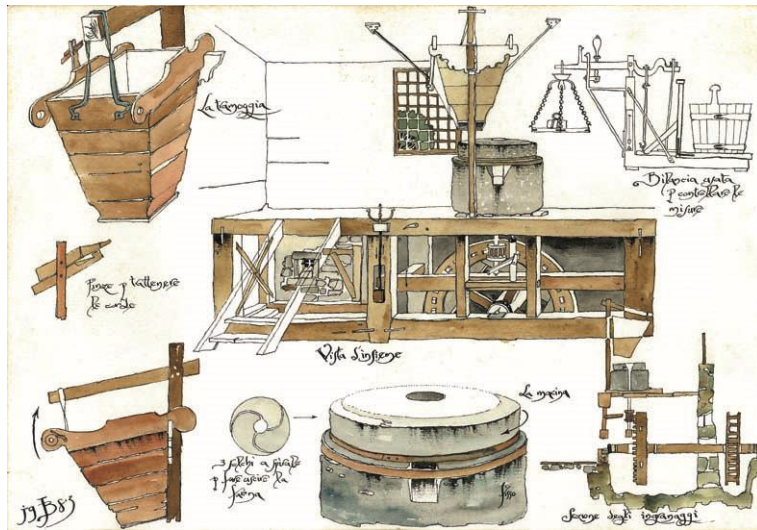
Ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1341 c.c., l'Autore dichiara di ben conoscere ed accettare, approvandole specificamente, le seguenti clausole contrattuali: 1 (Oggetto); 2 (Esclusiva); 3 (Obblighi dell'Autore); 4 (Obblighi dell'Istituto Culturale Ladino).

Autore (Giovanni Beltrami)_____

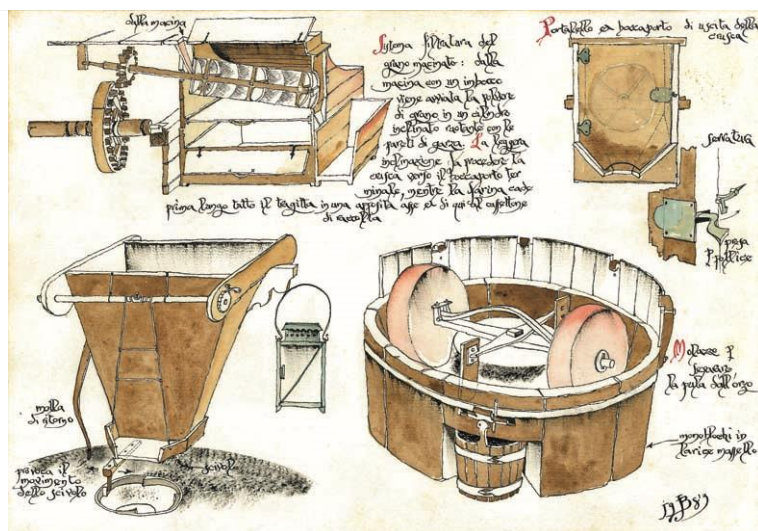
Disegni ad acquerello di Giovanni Beltrami



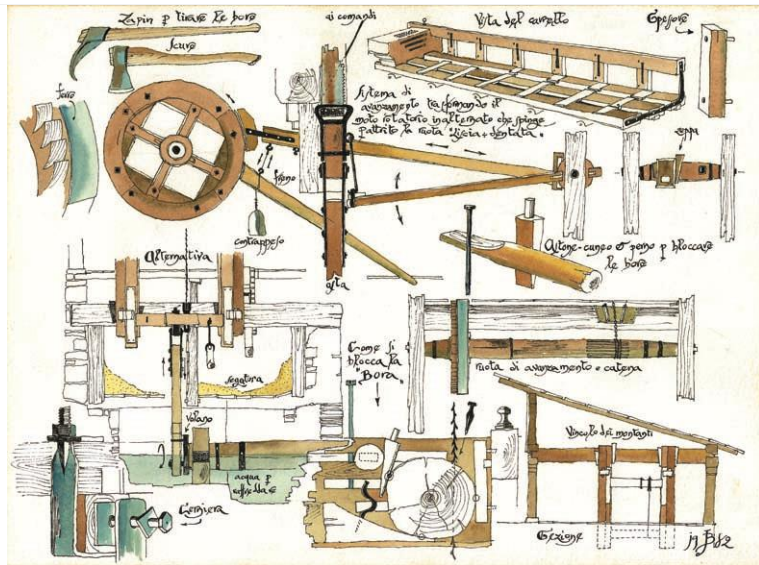
Disegno nr. 1



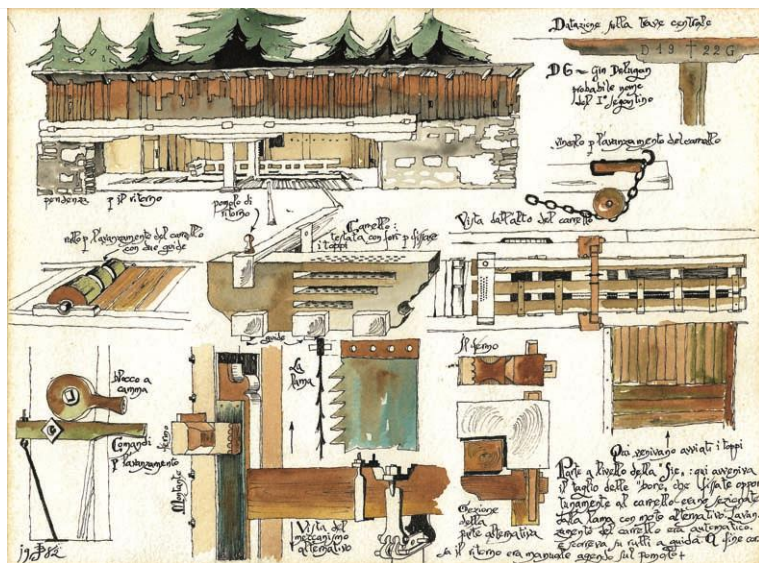
Disegno nr. 2



Disegno nr. 3



Disegno nr. 4



Disegno nr. 5



Disegno nr. 6

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2018-2020

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2018 – 2020.

CAPITOLO	BILANCIO	N. IMPEGNO/OGS	IMPORTO
52125	2018	imp. 327	1.000,00

Vigo di Fassa, 2 agosto 2018

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
Dott.ssa Marianna Defrancesco

Per copia conforme all'originale

Vigo di Fassa,

IL DIRETTORE
dott. Fabio Chiocchetti